

ИНТЕРНЕТ- КОММУНИКАЦИИ КАК ВИД САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТУДЕНТОВ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

І. А. Свіренчук

старший викладач,

Національний технічний університет України «КПІ»

Существуют два вида письменной Интернет -коммуникации: синхронная (Chat) и асинхронная (E-mail).

Синхронная коммуникация (chat) - это режим общения, при котором его участники обмениваются письменными сообщениями, но общаются в режиме реального времени и пользуются при этом языком, характерным для устного общения. Например, J. Swaffar определяет синхронную компьютерную коммуникацию как "computer conversations", «гибридную коммуникацию», которая позволяет обучающимся отвечать партнеру, с одной стороны, в режиме реального времени, но, с другой стороны, предоставляет возможность обдумать ответ и выдерживать индивидуальный рабочий ритм. Чаты в режиме реального времени являются средой, в которой реальные люди используют реальный язык для достижения реальных коммуникативных целей. Однако есть и негативные моменты при использовании синхронной коммуникации в сети Интернет: меньшая, чем при письме грамматическая аккуратность и более хаотичное изложение.

В глобальной сети можно найти различные чаты, посещая которые, посетители знакомятся друг с другом и могут пообщаться как с носителями языка, так и с людьми, интересующимися изучением иностранного языка.

Асинхронная коммуникация (e-mail) - это режим общения в сети Интернет, напоминающий, по определению J. C. Gimenez, телефонный разговор. Сообщения e-mail обладают характеристиками устной коммуникации, но они передаются собеседнику в письменной форме. Асинхронная письменная коммуникация позволяет работать над текстом более детально и тщательно, чем при спонтанной коммуникации. Возможность продумать, исправить, переписать свой текст является особенно важной для начинающих изучать иностранный язык.

Использование коммуникации по электронной почте при обучении иностранному языку чаще всего осуществляется в виде проектов. Участие в проектах с использованием электронной почты усиливает индивидуальную и коллективную ответственность за конечную работу в рамках проекта; ведь каждый участник, работая индивидуально в микрогруппе, должен представить группе результат своей деятельности.

Существующие модели проектов с использованием технологии электронной почты могут быть двух типов: с участием носителей иностранного языка и с участием иностранных партнеров, для которых язык, используемый при переписке, не является родным.

Проект с использованием электронной почты и с участием носителей иностранного языка называется тандемом (Tandem E-mail Project). При изучении иностранного языка в тандеме партнеры-носители языка взаимодействуют в сотрудничестве с целью совершенствования изучаемого иностранного языка и обмена социокультурными и общими, например, профессиональными знаниями. Тандем - это форма организации обучения иностранному языку, при которой основными являются принципы автономности обучающегося, обучения в сотрудничестве, коммуникативности и аутентичности. Проект на основе тандема может быть успешным только при условии, что партнеры вносят вклад в равной степени для достижения его целей. Обычно перед проектом данного типа ставятся следующие основные цели:

- 1) развитие навыков и умений иноязычного общения;
- 2) практическое применение знаний и навыков, полученных в курсе обучения иностранному языку;
- 3) формирование социокультурной компетенции.

Партнеры в тандеме могут иметь разный уровень иноязычной компетенции. Этот фактор не имеет значения, т.к. будучи носителями языка, они способны помочь в изучении данного языка. Не являясь учителями в прямом смысле, они предоставляют речевые модели в качестве образцов «живой речи», помогают друг другу понять языковые и речевые явления иностранного языка, исправляют ошибки, обмениваются информацией о жизни в иноязычном обществе.

При организации проекта с использованием электронной почты между партнерами, не являющимися носителями языка, необходимо учитывать уровень иноязычной компетенции, который должен быть примерно одинаковым у участвующих сторон. D. Crystal и K. Fedderholdt называют следующие причины предпочтения партнеров, не являющихся носителями языка:

- 1) создание менее стрессовой среды для общения;
- 2) постоянное увеличение количества людей, которые не являются носителями иностранного языка, но вынуждены использовать его для общения;
- 3) равное соотношение лингвистического и культурного объема знаний, т.к. студенты-партнеры по проекту не принадлежат к языковому обществу, говорящему на данном языке;
- 4) сопоставление собственного уровня языковой компетенции не с носителями языка, что всегда будет не в пользу обучающихся, а с реально достижимым уровнем владения иностранным языком.

Література:

1. Crystal, D. Language and the Internet / D. Crystal. - Cambridge, UK: Cambridge University Press, 2001. - 271 p.

2. Fedderholdt, K. An Email exchange project between non-native speakers of English / K. Fedderholdt // English Language Teaching Journal. - 2001. - Vol. 55, № 3. - P. 273-280.

3. Gimenez, J. C. Business E-mail communication: Some emerging tendencies in register / J. C. Gimenez // English for Specific Purposes. — 2000.-№ 19.-P. 237-251.